

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 74 (2012)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial****Ueli Zweifel**

**« Vous n'avez pas besoin de ce que nous n'avons pas »**

**Un sens du marketing remarquable émane de cette maxime ! Bien que remontant à l'époque de l'économie planifiée, elle convient tout à fait à l'exposition actuelle de l'AGRAMA. Les firmes mettent en évidence que la technique agricole moderne et d'avenir est constituée d'idées, d'ingénierie et d'expériences pratiques. Elles cherchent à améliorer les performances et les profits économiques tout en épargnant les ressources. Des conceptions personnelles et sociopolitiques déterminent la pondération. Les innovations sont aussi caractérisées par un design moderne et plaisant pour fidéliser la clientèle à la marque.**

**Les dernières années, les limites d'émissions de particules des gaz d'échappement des machines agricoles ont été diminuées plusieurs fois selon un programme défini, y compris dans des domaines à rendement faible. Le processus n'est pas terminé (voir page 58) et a suscité de nouvelles générations de moteurs dans le marché des tracteurs et des machines agricoles. Tandis que les supports informatiques « high-tech » font fureur, les tracteurs du secteur « low-tech » gagnent en importance (dans notre revue à partir de la page 28).**

**Un slogan de l'AGRAMA 2012 : « Nous avons tout ce dont vous avez besoin »**

Le numéro de décembre paraîtra le 13 décembre 2012.

**Marché**

- 5 AGRAMA 2012: Message de Jürg Minger
- 6 L'AGRAMA vous invite: Interview
- 9 ASETA et SPAA à l'AGRAMA
- 10 Nouveautés et exposants à l'AGRAMA
- 13 Presser plus vite et plus dense (NH)
- 16 Tracteurs low-tech
- 20 Treuils forestiers; Symboles d'efficacité et de sécurité

**20****Impression**

- 24 Fendt 500 Vario – Des gènes de Favorit
- 28 TTV série 7 – Deutz-Fahr touche le haut de gamme

**En savoir plus**

- 30 Puissance propre, moins de diesel
- 34 Réglage correct de la charrue – Gain de temps et d'argent

**Management**

- 40 Autoaffouragement: Réserves souvent infondées

**Plate-forme**

- 44 Fendt: Inauguration à Marktoberdorf
- 47 Nouveau Manitou MLT 840

**47****Sécurité**

- 48 Les chaînes à neige assurent la tenue de route

**Passion**

- 50 Super-Six est en bonnes mains

**ASETA**

- 52 Véhicules de levage: Utilisation et immatriculation
- 55 Cours G40
- 56 Les caristes s'exercent pour la sécurité
- 58 Formation de base pour caristes
- 59 Cours pour chauffeurs poids lourds
- 60 Programme des cours 2012-2013 à Grange-Verney; section VD

**58****Impressum**

**Excellente visite de l'AGRAMA.** (Photo: Ueli Zweifel)

**Votre partenaire compétent pour la fourniture de pièces pour des engins, des machines agricoles et forestières**



Depuis 50 ans, la société Oscar Fäh AG est un partenaire compétent et souple prêt à étudier des solutions pour la fourniture de pièces destinées aux véhicules de transport de personnes et de marchandises sur rail et sur route, en usage agricole et industriel et aux machines et installations industrielles.

## **Sièges techniques**

Une gamme étendue de sièges de conducteurs de qualité et des années d'expérience sont le garant d'un conseil et d'une assistance diversifiés, depuis le bon choix en passant par le montage jusqu'à la maintenance des sièges. Les clients potentiels trouveront dans la gamme d'Oscar Fäh des sièges destinés aux machines agricoles et du bâtiment, aux chariots éléveurs, tondeuses à gazon, bus, camions, locomotives et aux bateaux.

## Technique de filtration

Avec une gamme de marques mondialement connues, Oscar Fäh offre des solutions optimales pour l'industrie des véhicules et des machines. Les filtres en qualité première monte optimisent la rentabilité, la longévité et la sécurité fonctionnelle des véhicules et des machines.

## Chauffage/Climatisation

Dans le domaine du chauffage, Oscar Fäh AG vend une sélection étendue d'appareils standards, de solutions spécifiques aux clients et d'accessoires. Sa palette de climatiseurs va des climatiseurs de toit en passant par les climatiseurs intégrés jusqu'à l'intégralité des accessoires. Sa gamme d'appareils d'entretien de climatisation est conforme à la technologie la plus récente et complète son catalogue dans ce secteur.

## Assistance

Avec le „Fäh SitzBlitz“, Oscar Fäh AG propose un service d'enlèvement et de livraison simple et rapide pour la réparation des sièges de conducteurs. Les sièges défectueux sont pris chez le client, réparés par des professionnels dans l'atelier moderne et relivrés le plus vite possible.



An advertisement for OSCAR FÄH AG. The top half features a green and yellow striped background with the company name 'OSCAR FÄH AG' in large green letters. Below it, the text 'VOTRE SPECIALISTE EN' is followed by a list of services: SIEGES TECHNIQUES, FILTRATION / ENTRETIEN DES FLUIDES, REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE / CLIMATISATION, TECHNIQUE DE L'ENVIRONNEMENT, PROTECTION ANTI-INCENDIE, ENGINEERING, and PRESTATIONS LOGISTIQUES. To the right is a white tractor with a person operating it. To the left is a grey baseball cap with 'COUPON 1 OF-CAP' printed on it. A yellow banner on the left side contains the text 'Donnez ce coupon à notre stand à l'AGRAMA et vous obtenez un OF-Cap à la mode.' and 'Donnez ce coupon à l'AGRAMA salle 1.0 - stand C002 - Oscar Fäh AG'.